



**BRUKSANVISNING FOR WILFA SKOTØRKER
MODELL: W - 4712**

**BRUKSANVISNING FÖR WILFA SKOTORKARE
MODELL: W-4712**

**BRUGSANVISNING FOR WILFA SKO- OG
STØVLETØRRER
MODEL: W-4712**

**KÄYTTÖOHJE WILFA KENGÄNKUIVAIN
MALLI: W-4712**

**USERS INSTRUCTIONS FOR WILFA SHOE-DRYER
MODEL: W-4712**

**GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR WILFA
SCHUHTROCKNER
MODELL: W-4712**

BRUKSANVISNING FOR WILFA SKOTØRKER W - 4712

VIKTIG

Før du tar apparatet i bruk, vennligst les denne bruksanvisningen.

HA DEN TILGJENGELIG FOR EVENTUELL SENERE BRUK.

GENERELLE ADVARSLER

- Etter at du har åpnet emballasjen, må du kontrollere hele enheten. Hvis du er i tvil, skal du ta kontakt med et autorisert servicesenter. Alle mulige farlige deler i emballasjen må holdes utenfor barns rekkevidde.
- Før du kople til enheten, må du kontrollere at nettspenningen er i samsvar med det som er angitt på merkeplaten.
- Spesiell forsiktighet må utvises når man bruker apparatet i nærheten av barn eller funksjonshemmede personer.
- Ikke stikk noen slags gjenstand inn i inntaks- eller utløpsgitteret på ovnen.
- Ikke dra i strømledningen eller i selve apparatet for å kople fra ovnen.
- Ikke bruk enheten rett over en fast veggstikkontakt.
- Ikke bruk tilleggsutstyr eller innretninger som ikke er levert av produsenten.
- For å unngå fare for overoppheting, skal du ikke dekke til apparatet med skap, gardiner, osv.
- Ikke utsett det for direkte atmosfæriske forhold, ikke bruk det i rom med gass, eksplosive materialer eller når du bruker lim eller oppløsningsmidler.
- Ikke bruk apparatet på badet eller i nærheten av svømmebasseng. Ikke senk det ned i vann (badekar, vaskeservant, svømmebasseng, osv.).
- Ikke berør ovnen med våte hender eller føtter.
- Mulige brennbare gjenstander (gardiner, møbler) må plasseres i en minsteavstand på 80 cm. Ikke rett varmestrømmen mot vegger eller noen slags gjenstander.
- Påse at de elektriske ledningene ikke er plassert foran utløpet med gitter når apparatet er i drift.
- Blokker ikke for luftstrømsgitterne. Kontroller gitterne regelmessig, og fjern støv med en børste eller en støvsuger.

BRUKERVEILEDNING

1. Kople apparatet til nettstikkkontakten.
2. Innstill knappen
 - 0 = STOPP
 - 1 = Oppvarming 300 W

VEGGBRAKETT

Apparatet er utstyrt med festebrakett. Denne sitter festet bak på apparatet. Frigjør festebraketten, fest den til veggen med skruer. Sett apparatet på veggbraketten, skyv apparatet til venstre for å feste til veggbraketten. Hvis du skal flytte sko/ støvel tørkeren før apparatet til høyre.

Se forøvrig nedenstående illustrasjon.

[Illustration]

SIKKERHET

Enheten er utstyrt med en sikkerhetsinnretning som automatisk slår apparatet av dersom det virker på en gal måte eller overopphetes. I et slikt tilfelle skal du ta støpselet ut fra stikkontakten og la apparatet kjøle seg ned. For å få apparatet til å virke igjen, skal du på nytt sette støpselet inn i stikkontakten. Dersom tempctløser ofte slår seg av, må apparatet kontrolleres på et autorisert verksted.

VEDLIKEHOLD

Før du foretar noe slags vedlikehold, må du ta støpselet ut av stikkontakten. Kontroller med jevne mellomrom at inntaks- og utløpsgitterne ikke er blokkerte av støv.

Ikke bruk skrapende materialer eller vaskemiddel for å rengjøre overflatene på apparatet. Bruk heller en klut som er fuktet med vann.

Ikke bruk vann direkte på apparatet.

Ikke senk apparatet ned i vann.

Markedsføres i Norge av:

AS WILFA
Industriveien 25
Postboks 146
1483 Skytta
Tlf: 67 06 33 00
Fax: 67 06 33 91

BRUKSANVISNING SKOTORKARE W-4712

VIKTIGT

Läs igenom den här bruksanvisningen före du använder apparaten.

SPARA DEN TILL EVENTUELLT FRAMTIDA BEHOV.

ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER

- När du har öppnat kartongen måste du kontrollera hela apparaten, så att den inte är skadad på något sätt. Om du är osäker skall du ta kontakt med ett auktoriserat servicecenter. Allt förpackningsmaterial som kan vara skadligt skall hållas utanför barns räckvidd.
- Före du ansluter apparaten måste du kontrollera att elnätet stämmer överens med det som anges på märkplattan.
- Du måste vara extra försiktig när du använder apparaten i närheten av barn eller funktionshämjade personer.
- Stick inte in någon slags föremål i luftin- eller utloppsgallret på fläkten.
- Dra inte i sladden eller i själva apparaten för att dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Använd inte apparaten rakt över ett fast vägguttag.
- Använd inte extra utrustning eller reservdelar som inte levererats av producenten.
- För att undvika risk för överhettning får du inte täcka över apparaten med möbler som t.ex. skåp, gardiner eller liknande.
- Utsett inte apparaten för direkt atmosfärisk påverkan, använd den inte i rum med gas, explosiva material eller när du använder lim eller lösningsmedel.
- Använd inte apparaten på badet eller i närheten av en simbassäng. Sänk inte ned den i vatten (badkar, handfat, simbassäng m.m.).
- Rör inte vid fläkten med våta händer eller fötter.
- Föremål som kan riskera att antändas (gardiner, möbler) skall placeras på ett avstånd på minst 80 cm från apparaten. Rikta inte strömmen av varmluft mot väggar eller någon annan slags föremål.
- Se till så att sladden inte är placerad framför luftutloppsgallret när apparaten är i drift.
- Blockera inte gallren vid luftintag och -utlopp. Kontrollera gallren regelbundet, och avlägsna damm med en borste eller en dammsugare.
- OBS! Får endast användas för normalt hushållsbruk.

BRUKSANVISNING

1. Anslut apparaten till ett vägguttag.
2. Ställ in knappen
 - 0 = STOPP
 - 1 = Uppvärmningseffekt 300 W

VÄGGKONSOL

Apparaten är utrustad med väggkonsoll. Den sitter fäst på baksidan av apparaten. Tag loss väggkonsollen och skruva fast den på väggen. Placera apparaten på väggkonsollen och skjut apparaten åt vänster för att sätta fast den på konsollen. Skjut apparaten åt höger för att ta loss den ifall du vill flytta på sko/ stöveltorkaren.

Se beskrivningen på illustrationen nedan.

[Illustration]

SÄKERHET

Apparaten är utrustad med en säkerhetsanordning som automatiskt stänger av apparaten om den överhettas eller får ett funktionsfel. Om detta inträffar skall du dra ut kontakten ur vägguttaget och låta apparaten svalna. För att få apparaten att fungera igen skall du sätta tillbaka kontakten i vägguttaget. Om apparaten ofta stängs av automatiskt måste den kontrolleras på en auktoriserad serviceverkstad.

RENGÖRING

Innan du utför någon slags rengöring måste du dra ut kontakten ur vägguttaget. Kontrollera att luftin- och utloppsgaller inte är blockerade av damm med jämna mellanrum. Använd inte verktyg eller rengöringsmedel som kan lämna repor till att rengöra ytorna på apparaten. Använd istället en trasa som fuktats med vatten. Använd inte vatten direkt på apparaten. Sänk inte ned apparaten i vatten.

Tillverkaren förbehåller sig rätten till tekniska förändringar. Importerad och tillverkad för Wilfa/Elram.

Gäller endast Sverige

Enligt konsumentköplagen EHL 91 omfattas denna produkt av kostnadsfri service om fabriktionsfel uppstår vid normalt bruk inom 1 år räknat från inköpsdagen.

Reklamera varan i den butik där den inköpts. Daterat inköpsbevis och kvitto måste kunna uppvisas vid reklamationsstillfället. Åtagandet förutsätter att bruksanvisningen har följts.

Gäller endast Finland

1 års garanti för material och fabriktionsfel (spara kvittot). Om produkten används ovarsamt eller på annat sätt som strider mot föreskrifterna faller ansvaret för de sak- eller personskador (produktskador) som uppstår på den som använt produkten.

Marknadsförs i Sverige av:

ELRAM AB

ÖSTRA HINDBYVÄGEN 26

213 74 MALMÖ

BRUGSANVISNING - SKO- OG STØVLETØRRER W-4712

Obs!

Læs denne brugsanvisning grundigt, før apparatet tages i brug første gang.

GEM BRUGSANVISNINGEN TIL SENERE BRUG.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Pak apparatet ud af emballagen, og kontrollér, at det er i orden. I tvivlstilfælde kontaktes et autoriseret servicecenter.
- Hold alle potentielt farlige emballagedele uden for børns rækkevidde.
- Kontrollér, at husets netspænding stemmer overens med den spænding, der står anført på apparatets typeskilt, før det tages i brug.
- Udvis speciel stor forsigtighed, når apparatet bruges i nærheden af børn eller funktionshæmmede personer.
- Undlad at stikke genstande ind i sko- og støvletørrerens gitter.
- Træk ikke i ledningen eller i selve apparatet, for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad ikke apparatet stå umiddelbart under en fast stikkontakt i væggen.
- Brug ikke ekstraudstyr eller andet tilbehør, der ikke er leveret af producenten.
- Undlad at placere apparatet bag skabe, gardiner, osv., da der i så fald kan opstå fare for overophedning.
- Brug ikke apparatet i rum med gasarter, benzin, eksplosive stoffer, eller når der anvendes lim eller andre opløsningsmidler.
- Brug ikke apparatet i badeværelse eller i nærheden af svømmebassin. Sænk ikke apparatet ned i vand (badekar, vaskebalje, svømmebassin, osv.).
- Berør ikke apparatet med våde hænder eller fødder.
- Placer apparatet mindst 80 cm fra brandfarlige materialer (f.eks. gardiner og møbler). Ret ikke den varme luftstrøm direkte mod væg eller anden genstand.
- Sørg for, at ledningen ikke er placeret lige foran udblæsningsgitteret, når apparatet er i brug.
- Undlad at blokere luftstrømmen. Kontrollér gitrene regelmæssigt, og støv dem af med børste eller støvsuger.

SÅDAN BRUGES SKO- OG STØVLETØRREREN

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Indstil knappen.
 - 0 = STOP
 - 1 = Opvarmning 300 W

VÆGOPHÆNG

Apparatet er udstyret med et beslag til at fæste det med. Dette beslag sidder fastspændt bag på apparatet. Løsgør dette beslag og fæst det til væggen med skruer. Sæt apparatet fast på vægophænget. Drej apparatet til venstre for at fæste det til vægophænget. Hvis du skal flytte sko/ støvletørreren drejes apparatet til højre.

Se forøvrigt den nedenforstående illustration.

[Illustration]

SIKKERHED

Sko- og støvletørreren er udstyret med en sikkerhedsafbryder, der automatisk slukker for apparatet i tilfælde af fejlfunktion eller overophedning. Træk i så fald straks stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af. Sæt stikket i stikkontakten for at tænde apparatet igen. Hvis termostaten slår til og fra hele tiden, skal apparatet kontrolleres på et autoriseret serviceværksted.

RENGØRING

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet gøres rent.
Kontrollér jævnligt, at indsugnings- og udblæsningsgitrene ikke er blokeret af støv. Undlad at bruge børste eller skuremiddel på apparatets overflader. Brug i stedet en let fugtig klud.
Hæld aldrig vand direkte på apparatet.
Sæk ikke apparatet ned i vand.

Markedsføres i Danmark af:
Wilfa Danmark A/S
Postboks 965
2400 København NV
tlf. +45 70261381
fax. +45 70261380
email: p.raebild@mail.dk

KÄYTTÖOHJE KENGÄNKUIVAIN

TÄRKEÄÄ

Lue käyttöohje, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta.

SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE VASTAISEN VARALLE.

YLEISET TURVAOHJEET

- Tarkasta laite, kun olet avannut pakkauksen. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Kaikki pakkauksen vaaralliset osat on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, tarkasta, että sähköverkon jännite vastaa laitteen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Käytettäessä laitetta lasten tai toimintarajoitteisten henkilöiden läheisyydessä on noudatettava erityisen suurta varovaisuutta.
- Tämä laite ei sovellu pääasialliseksi lämmönlähteeksi. Käytä sitä vain lisälämmittimenä.
- Älä työnnä mitään esinettä lämmittimen tulo- tai poistoilmasäleikköön.
- Älä irrota pistoketta virtajohdosta tai lämmittimestä vetämällä.
- Älä käytä laitetta suoraan kiinteästi asennetun pistorasian alapuolella.
- Älä käytä muita kuin valmistajan toimittamia lisävarusteita tai laitteita.
- Älä peitä laitetta kaapeilla, verhoilla jne. laitteen ylikuumentumisen estämiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona eikä huoneessa, jossa on kaasua, räjähtäviä materiaaleja, tai kun huoneessa käytetään liimoja tai liuotteita.
- Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa tai uima-altaan lähellä. Älä upota sitä veteen (kylpyammeeseen, pesualtaaseen, uima-altaaseen jne.).
- Älä koske lämmittimeen märin käsin tai jaloin.
- Syttyvät esineet (verhot, huonekalut) on sijoitettava vähintään 80 cm:n päähän laitteesta. Älä suuntaa lämmintä ilmaa seiniä tai mitään esineitä kohti.
- Varoitus: Ulospuhallussäleikkö kuumenee käytön aikana aiheuttaen palovammojen vaaran.
- Varmista, etteivät sähköjohdot ole ulospuhallussäleikön edessä, kun laite on käytössä.
- Älä peitä ilmasäleikköjä. Tarkasta säleiköt säännöllisesti ja poista pöly harjalla tai pölynimurilla.

KÄYTTÖOHJE

1. Liitä pistoke pistorasiaan.
2. Siirrä nuppi halutun toiminnon kohdalle.
 - 0 = seis
 - 1 = Lämmitys 300 W

SEINÄTELIN

Laite on varustettu seinätelineellä, joka on kiinnitetty laitteen taakse. Irrota teline ja kiinnitä se seinään ruuveilla. Laite asetetaan telineeseen vasemmalle työntämällä ja poistetaan telineestä vetämällä sitä oikealle.

Katso alla oleva kuva.

[Illustration]

TURVALLISUUS

Laite on varustettu ylikuormennussuojalla, joka katkaisee automaattisesti laitteen virran, jos se toimii väärin tai ylikuormenee. Tällaisessa tapauksessa on pistoke irrotettava pistorasiasta ja laitteen annettava jäähtyä. Laite käynnistetään uudelleen liittämällä pistoke takaisin pistorasiaan. Jos huonetermostaatti katkaisee virran usein, on laite toimitettava tarkastettavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

HOITO

Ennen laitteen puhdistusta ja muuta hoitoa on pistoke irrotettava pistorasiasta. Tarkasta säännöllisesti, että tulo- ja poistoilmasäleiköt eivät ole tukkeutuneet pölystä eivätkä ole suljettuina.

Älä puhdistu laitteen levyjä naarmuttavilla esineillä tai pesuaineilla. Käytä mieluummin vedellä kostutettua liinaa.

Älä suihkuta tai huuhtele laitetta vedellä.

Älä upota laitetta veteen.

Valmistaja pidättää oikeuden teknisiin muutoksiin.

Maahantuoja ja valmistuttaja Elram/Wilfa.

Maahantuonti Suomessa:

Oy Suomen Elram Ab

HELSINKI

Puh: (09) 6803480

Keskushuolto Suomessa:

JUKOPA OY

Arkadiankatu 15

00100 HELSINKI

Puh: (09) 440 113

1 VUODEN TAKUU raaka-aine- ja valmistusvirheille (säystä ostosite). Mikäli tuotetta käytetään ohjeiden vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista (tuotevahingot) lankeaa tuotteen käyttäjälle.

INSTRUCTION MANUAL SHOE-DRYER W-4712

IMPORTANT

Before beginning any procedure, please read the “INSTRUCTIONS MANUAL”.

KEEP THIS BOOKLET HANDY FOR ANY FURTHER INFORMATION.

GENERAL WARNINGS

- After having opened the package, check the entire unit. In case of doubt consult an authorized service centre.
- All possibly harmful parts of the package should be kept out of children's reach.
- Before connecting the unit, check that the supply voltage corresponds to the one stated on the rating plate.
- Particular care must be taken when using the appliance in presence of children or disabled people.
- This unit is not suitable to be used as main heating source. Use as supplementary heater only.
- Do not insert any object in the inlet or outlet grid of the heater.
- Do not pull the supply cord or the appliance itself to unplug the heater.
- Do not use the unit immediately under a fixed wall socket.
- Do not use accessories or devices not provided by the manufacturer.
- Do not cover the appliance with cupboards, curtains etc. to avoid danger of overheating.
- Do not expose it directly to atmospheric agents, do not use in room with gas, explosive materials or while using glues or solvents.
- Do not use the appliance in bath or near a swimming pool. Do not immerse in water (bathtub, washer, basin, Swimming pool, etc.).
- Do not touch the heater with wet hands or feet.
- Eventual inflammable objects (curtains, furniture) must be placed at a minimum distance of 80 cm. Do not direct the warm air flow towards walls or objects in general.
- Warning: the grid outlet get warm while operation. Danger of burnings.
- Make sure that the electric cable is not positioned in front of the outlet grid while the appliance is operating.
- Do not obstruct the air passage grids. Check periodically the grids and clean from dust with a brush or vacuumcleaner.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Plug the appliance in the mains socket.
2. Set the knob.

0 = STOP

1 = Cold air, summer ventilation

WALL BRACKET

There is a wall bracket on the rear of the appliance. Take off the wall bracket and screw it to the wall. Place the appliance on the wall bracket and push it to the left to hold it in place. Should you want to move the shoe/boot drier, push the appliance to the right.

Please see the illustration below.

[Illustration]

SAFETY

The unit is fitted with a safety device which cuts automatically off in case of irregular working or overheating.

In this case take out the plug from the socket and leave the appliance cool.

To start working again plug it in the mains socket.

If the room-thermostat switches off frequently, the appliance must be checked by an After Sales Service.

MAINTENANCE

Before any operation take out the plug from the socket.

Verify periodically that the inlet and outlet grids are not obstructed by dust or down.

Do not use abrasive material or solvent to clean the surfaces of the appliance.

Eventually use a cloth moisted with water.

Do not use water directly on the appliance

Do not immerse into water.

Marketed in England by:

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN SCHUHTROCKNER W-4712

WICHTIG

Bevor Sie dieses Gerät in Benutzung nehmen, lesen Sie bitte diese Anleitung.

HABEN SIE DIESE IMMER ZUGÄNGLICH FÜR EVENTUELLEN SPÄTEREN BEDARF.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Nachdem Sie die Verpackung geöffnet haben, müssen Sie das gesamte Gerät überprüfen. Sollten Sie über etwas im Zweifel sein, sollten Sie mit einem autorisiertem Servicecenter Kontakt aufnehmen. Alle möglicherweise gefährlichen Teile der Verpackung sollten außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, müssen Sie kontrollieren, daß die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.
- Mit besonderer Vorsicht muß vorgegangen werden, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen angewendet wird.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gitter der Einsaug- oder Ausblasöffnungen des Ofens.
- Ziehen Sie nicht an der Leitung oder direkt an dem Gerät um den Stecker aus der Dose zu ziehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht direkt über einer fest installierten Wandsteckdose.
- Benutzen Sie keine Zubehörteile oder Einrichtungen, welche nicht vom Hersteller geliefert wurden.
- Um die Gefahr von Überhitzung zu umgehen, dürfen Sie das Gerät nicht mit Schränken, Gardinen usw. zudecken.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkten atmosphärischen Einflüssen aus, benutzen Sie es nicht in Räumen mit Gas oder explosiven Materialien oder wenn Sie mit Leim oder Lösungsmitteln arbeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Bad oder in der Nähe eines Schwimmbassins. Tauchen Sie es nicht in Wasser (Badewanne, Waschbecken, Schwimmbassin usw.).
- Fassen Sie das Gerät nicht an wenn Sie nasse Hände oder Füße haben.
- Brennbare Gegenstände (Gardinen, Möbel) müssen einen Mindestabstand von 80 cm haben. Richten Sie den Warmluftstrom nicht gegen Wände oder gegen irgendwelche andere Gegenstände.
- Achten Sie darauf, daß die Leitung nicht vor dem Auslaß mit dem Gitter gelegt wird, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Behindern Sie nicht den Luftstrom an den Gittern. Überprüfen Sie die Gitter

regelmäßig und entfernen Sie Staub mit einer Bürste oder einem Staubsauger.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckdose.
2. Stellen Sie den Schalter auf
 - 0 = STOP
 - 1 = Erwärmen mit 300 W

WANDHALTERUNG

Das Gerät ist mit einer Wandhalterung ausgestattet. Diese ist fest auf dem Gerät angebracht. Entnehmen Sie das Befestigungsteil und bringen Sie dies mit den Schrauben an der Wand an. Bringen Sie das Gerät an das Befestigungsteil, schieben Sie das Gerät nach links, um es an dem Befestigungsteil anzubringen. Falls Sie den Schuh / Stiefeltrockner an eine andere Stelle setzen wollen, schieben Sie das Gerät nach rechts.

Sehen Sie hierzu auch die untenstehende Zeichnung.

[Illustration]

SICHERHEIT

Das Gerät ist mit einer Schutzeinrichtung ausgestattet, welche das Gerät automatisch abschaltet, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder überhitzt. In einem solchen Falle müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät sich abkühlen lassen. Um das Gerät wieder benutzen zu können, müssen Sie den Stecker wieder in die Steckdose stecken. Falls die Schutzeinrichtung das Gerät öfter abschaltet, muß das Gerät in einer autorisierten Werkstatt überprüft werden.

PFLEGE

Bevor Sie jegliche Art von Pflege vornehmen, müssen Sie erst den Stecker aus der Dose ziehen.

Überprüfen Sie regelmäßig, daß die Gitter der Einsaug- und Auslaßöffnungen nicht durch Staub verstopft oder unten sind.

Benutzen Sie keine kratzenden Materialien oder Reinigungsmittel zur Reinigung der Oberflächen des Gerätes. Benutzen Sie besser ein Tuch, welches mit Wasser befeuchtet wurde.

Benutzen Sie kein Wasser direkt auf dem Gerät.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Vertrieb in Deutschland durch: